

Dr. I. Đ. Višošević, rektor grkt. sjem. Zagreb g. B.

РУСКИ КЕРЕСТУР

# НОВИНИ

ЗА РУСНИХ У ЈУГОСЛАВИЈИ

„Руски Новини“ виходза кажди гандзень. — Предплата на рок 55 Дин. Адреса: „Руски Новини“ Р. Керестур. Число Чековног рахунку 59-356.

Видава: Руске Нар. Просв. Дружтво  
За редакцију одповеда: Мих. ФИРАК.

## За нашу интеллигенцију.

**НАРОД БЕЗ СВОЈИ ИНТЕЛИГЕНЦИЈИ ПРЕПАДНУЦ МУШИ.**

О тим писали ми уж вельо раз, але пишеме заш тераз, кед ше на керестурски кирбай зиду нашо людзе зос шицких валадох до нашеј Мајки, да ше видза, порозгваряю и порадаза. Та сцеме да ше у тих бешедох родзинских, фамелийних и газдовских спомню и на нашо обши народни справи, нашо национални потреби, а зокрема найважнейшу нашу потребу: як да виховаме и умножимо своју народну руску интеллигенцију.

**БЕЗ ИНТЕЛИГЕНЦИЈИ НЕТ ЗА НАС БУДУЧНОСТИ.**

Интеллигенция за кажди народ то так як очи за човека, як соль за хлеб, як диждж за пољо, як кормань за ладо. Цо вредзи шлепи человек? Яки жалосни його живот! Без соли поживу не мож есц, пољо без дижджу не родзи, лада без корманя на морю ше розбие.

То исто вредзи за народ, котри ше состої лем од самих земледїлцох, а интеллигенцији, школованих своїх синых нема. То не народ.

Ми слава Богу маме кус своїх школованих людзох, але маме их премало, барз мало. А цо найгорше: велї нашо школовани людзе одбиваю ше од нас, забубаю на свой народ, недзбаю за нього и ніч за свой народ не зробели и не робя особено старши.

И то найвекша опасносц за нас, то винародзованє, препаданє нашеј интеллигенцији. И тому ше муши найсц лїк и способ, да ше то препречи и да шицка наша интеллигенция будзе наисце наша, да живє и роби за свой руски народ, да нашим народним духом диха. Мушимо ше старац, да шицка наша интеллигенция будзе наисце наша народна, патриотска, да свой народ любї и йому служи. Як то зробиц.

**МУШИМЕ МАЦ СВОЈ КОНВИКТ!**

Ми своїх штреднїх школах, гимназийох, учительских школах не маме и прето руского духа и любви гу свойому народу муша ше нашо школяре набрац индзей, у нашим руским конвикту (интернату). Прето мушимо ми свой руски конвикт цо скорей, ише того року створиц. У нїм би ше позберали шицки нашо школяре, котри тераз розшати широм Југославији: Дзе їх лем нет! У Загребу, Вараждину, Банялуки, Осиеку, Винковцох, Шиду, Сомборе, Н. Саду, Београду, Травнику и аж у Далмацији. Чом да ше тоти нашо дзеци не згарню до єдног цеплого гнїзда, до руского конвикту, котри буду водзиц нашо людзе, найлепши нашо монахи Василияне, котри нам виховаю добрих народних преднякох и роботнїкох на народним пољу.

Кажди ше Русин зрадує на тоти слова и нет такого, котри би основанє руского конвикта з найвекшим вешельом не привитал. Але найважнейша ствар: Як го створиц, як руски конвикт основац?

**БЕЗ ЖЕРТВИ НЕТ НІЧ.**

Наш народ вельо жертвує на рижни добри цїли и на свой и на цудзи и кажди наш человек зна, же анї єдна обща, народна ствар не може ше створиц и напредовац

## Конференция Балканскеј Антанти у Букурешту.

Дня 17. мая у Букурешту вишли ше представнїки державох Балканского Спорозуму, Румунији, Југославији и Турскеј, же би препатрели нове положенє особено на Балкану, створене в окупацију Албанији од страни Италији и вообщє положенє медзинародней политики у Европи.

Председатель конференцији є румунски министр Гафенку.

## Чешкосци у англійско-большевицких догваряньох.

Як познато, медзи Англију и большевицку Русију веду ше догварки у справи англійско-французко-большевицкого военного союзу и у справи гаранцији гранїцох Польскеј и Румунији.

Лондон явя, же на англійски план уж пришол большев. одвит, у хторим жадаю, же би Англија и Французка гарантовали и вї гранїци, кед би вона пре тото гарантованє дошла до войны зос Немецку.

Делегацију Југославији водзи Милован Проданович, советник мин. вонкашнїх ділох. Вообщє зачудованє виволало тото, же мин. в. д. Цинцар-Маркович не пошол на тоту конференцију. Шветова штампа, особено англійска и французка приписую вельке значенє тей конференцији, з оглядом на догварку Турскеј в Англију. — До тераз не було видано нїч званично о резултату тей конференцији.

Англійска влада до тераз ише не дала одвит большевиком. Англійски министр в. д. Галифакс пошол до Паризу, же би в французским политичарам прештудирал проект большевицох. Паризки новини явяю, же французки министр вонкашнїх ділох Боне будзе на тим робиц, же би дошло до того союзу медзи Англију и большевиками.

## Воєни союз Турскеј и Англији

Турска, хтора до тераз затримовала свою сигурну неутралносц, тих дньох заключала воєни союз зос Англију. Англија ше обовязала, же у случаю нападу на Турску самостойносц придзе вї на помоц, а так исто и Турска ше обовязала присц на помоц Англији и пушиц

англійску морску флоту на Чарне Морїо през Дарданели.

Тот воєни союз зробел вельке незадовољство у Немецкеј и Италији. Немецки новини пишу, же ше Турска дала завесц Англији з дотерашней ровумней драги.

без жертвох. Так и наш конвикт. За нього треба жертвовац. Жертвовац хто цо може и кельо може. Єст у нас стари маєтни людзе без дзецох и блїзкеј родзини. Тоти найжертвую на конвикт, на вихованє дзецох цалого нашого народу. Вични споменик постави себе тот хто положи зос своју векшу жертву темель рускому конвикту у Југославији. Обрациц ше треба до свойого паноца.

Наздаваме ше, же ше найду у нас таки людзе, котри приложа своїо менши и векши жертви, же би ше на конвикт могол того року ише основац як тирвала памятка на 950-рочни ювилей покресценя нашого народу, котри ювилей того року славимє.

Браца, вельке діло зробице, кед дзвигнеме конвикт за руских школярох!

о. М. Фирак

## Мир Вам!

Людзе у старим вику а и тераз у Предней Азији у Палестини так себе здравкаю „Мир Вам“!

З тима словами поздравял и Исус Христос своїх апостолїх, кед воскрес од мертвих и нацивелїх у вдним доме: Мир Вам!

Уж теде людзе так були вимучени з войнами же место „добри дзень“, здравкали, „Мир Вам“ — „Мир Тебе“!

И тераз медзи тима, цо управяю з народами и державами, запановало глїбоке лицемирство и циганство и вони швет доведли до того, же нїхто не зна, цо будзе на ютре.

Народ, особено християнски народ не сцє войни, бо нет на швецє такого чешкого питаня, котре би не мож бузо ришиц мирним способом. А швет тераз ма вельо чешких питаньох; питанє немецких колонийох, питанє Данцига и найчешше питанє украинского народу.

Тоти питаня, кед би у шерцох вельких шветових политичарох пановала християнска любов и правда, мож би було ришиц мирним способом без войны, без прелїваня крєви.

Недавно, в єшенї минулого року по конференцији „штирох“ у Минхену, и по ришеню у Бечу швет уж бул прешведчени, же шицки питаня у швецє буду ше ушорїовац мирно зос догварку.

Бо, як у Минхену, так и у Бечу стало ше такє, же швет зос тим могол буц задовольни. Немци були прилучени до Немецкеј, Мадяре гу

Мадярскеј, а у Чехословацкеј републики остали сами Чехи, Словаки и Украинци, як ровноправни народи.

Думало ше, же ту ше зисцєла справедливосц правда не подполна, бо 100 процентовой справедливосци на жеми не мож найсц.

Але кед у марту того року Немци окупирали Ческу и Моравску, Мадяре Карпатску Україну швет зос страхом увидзел, же Минхен и Беч, бул лем на паперу лем маска пре грубу шлепу силу.

Од часу подполного розбераня Чехословацкеј Републики вира у мирне ришенє шветових питаньох подполно препадлї, як сон.

А зос шветовой историји знаме, же єдно на сильство виволує другє насильство. И тераз ми видимє як швет свойо питаня не сцє ушорїц мирним способом. Готує ше нова война, котра уж са ма по себе в несправдливосци и насильство.

Мир Вам!

Але швет ше готує на войну.

И ту од св. Столици од Христового Намесника приходза вистки, же св. Отец сцє помагац спорних питаньох, же би не дошло до войны. Н знаме, яки успех будзе мац тота акция св. Отца, але знаме єдно, а то видзи кажди, же кед швет не придзе гу розуму вец придзе страшна катастрофа. Мир Вам.

Справдлїви мир най да Бог, же би акция св. Столици овинчала ше зос успехом.

## Цо з виданьом Историї.

Не будземе ту писац о потреби виданя Историї нашого народу, бо о тим уж вельо бешедовано и написано. Ище 1932 р. дня 13. новембра Просвита заключела, же Историю треба цо найскорей видац, вец писано о тим у Р. Новинах, гуторено о тим и на школских сходках але до нешка ище вона не вишла. Дзе причина, легко одгадац: нет тельо пенежи, кельо би требало за таку ствар; правда од теди ше уж уложело до рижних потребох векших и менших вельо грубши суми пенежи, як цо би коштало видане Историї. Прето тераз уж остатні час да ше история вида.

Року 1934 основани фонд историї при „Р. Новинах“, котри до нешка виноши 1.473 дин.

А 1935 року на Рождество Хрцствово почали школяре препровадзовац коляду на фонд Историї и до тераз наколядовано 3.900 динари, котри Союз Українских Школярох уложел половку до Миклошевской Шпороней Каси, а половку до поштанской штедионици, зос клаузулу, же ше виноу док ше приступи гу виданю историї.

До тераз вст на тоту цель назберано 5.373 дин. Ту не урахована коляда за 1938 рок, котра була за Карп. Україну, як познато зос новинах, а виношела преїга 4.000 дин.

З того видно, же кед би ше ище того 1939 р. наколядовало коло 5.000 дин., вец би було назберано цоловка пенезох кельо потребне за саме друковане. И вец би ше могло почац дораз зос роботу.

Историю би видац голем на 300 боки такого формату як календар, так же би була цо обширнейша и яснейша, а друковац треба коло 5.000 примирнікох. Саме друковане и папер коштали би до 25.000 дин. а док би ше ураховали видатки за слики та вязане вишло би до 40.000 динари. Так же би цена повдиноного примирніка була не меней як 10 динари, але би не мушела ані вецей коштац.

То була една страна виданя Историї вона не така страшна пре видатки, але ще гу ней приступюв зос страхом чи ше тота история розпреда, чи ше розшири у народзе. Бо маме жалосни досвид зос нашими виданями до тераз. Прето ше и явя найважнейша тота страна, як розпредац Историю, кед ше ю вида. Зато треба робит перше пропаганду, то ест рекламовац ю, а друге вона треба да будзе дійсно видана так, же би шицки читаче нашли у ней тото цо вони сцу од Историї мац — достац.

Зато би не було з горшого зробиц таку анкету, або преїга новинах, або по читальных. Тото остатне би мало векше участвоване народу, бо пи-

сац нашо людзе не любя сами, а так и у читальні цидулкох уж би написали цо хто дума и жада.

Ище треба спомнуц, же ше вида преклад на нашим диялекту едней Историї писаней на литературней бешеди з додатком окремого обробеня нашого насельованя до Бачкей и Сриму и познейшого розвитку.

Тоти даскельо слова сом написал же би людзе знали, як тота ствар виданя Историї вше актуелна и же ше ю сце и муши цо найскорей видац! А пишеме и зато да и други поведза свойо думки о тим, бо у тей ствари кед сцеме дожиц успих, мушиме шицки участвовац ведно и вец би зме справди могли уж у 1940. року читац Историю нашого народу.

— ом

## Данциг варош, хтори загрожує мир у Европи.

Мир у Европи у опасносци — пишу шицки шветово новини. А чом? Пре варош Данциг, хтори лежи (на уходу до моря) на найвекшей польскей рики Висли. То варош зос вельким морским пристанищом, тераз ма 300.000 жительствох, у велькей векшини Немцох.

### История Данцигу.

Варош Данциг першираз ше спомина року 997. Року 1227. постал Данциг варош и стал престолним варошом теди ище славянского Поморя (Померания). Але року 1308. тот славянски варош забрала немецки „хрестоносци“. Потим Поляци з помощью Украинцох побили Немцох под варошом Гринвалдом и Данциг вжали под свой „протекторат“ Данциг остал под Польску аж до препасци Польскей, 1775. року, а теди Немецка вжала го назад. По шветовой войны на мировней конференції у Версаю преглашени Данциг шлебсдним варошом и так остал аж до нешка.

### Чом Немецка жада Данциг?

Може ше думац, же Гитлер прето жада Данциг, бо вон немецки варош. Але Поляци иншак думаю. Вони знаю же Немецка зос Данцигом постала би паном польского моря (морского брегу) та одрезала би Польску цалком од Балтийско-Моря и заокружала би ю зос шицких странох.

Таким способом постала би Польска цалком одвисна од Немецкей. Мало того, Немецка, як то ми видзели зос случаю Чехословацкей пошла би у своїх жаданьох далей. Забрала би познанску, то ест тоту часц Польскей, хтору версайска мирова догварка р. 1919. вжала од Немецкей и дала Польскей. А то би бул початок новей дзелїдби Польскей.

кеди их мац волали на полудзенок. Гавришко ище не бул таки смели, бо тераз першираз у нїх полудньовал. Йому ше ані не шїло вщера вечар, кед себе вименьовал квартиру, же його тоти ешенски дні прикраши не лем остатне ешенське квецце у заградки, але и найкрасша квитка — дзівочка у хижі.

Дораз пополадню вишли вони обидвойо до заградки, же би покоштовали яблука, чи су узрети. Але на концу ше так зложело, же вони пошедали до хладніку и длуго, длуго себе приповедали...

Ешенске слунечко було уж досц ніско, кед Гавришко з Лиду вишел зос хладніку и обачел, як з недалекей хижі вилецел голуб, одразу ше дзвигнул високо, закружел у воздуху и одлецел на север.

Гавришко ше дораз зацикавел зос тим голубом, як и кажди „шорови“ аматор голубох, бо то позната ствар, же Василь Гавришко, син учителя зос Стрия, бул дакеди у гимназії вельки „голубар“ — як го и волали його пайташе зос школи.

Та Гавришко ище раз попатрел на того голуба, цо весело трепал в криделками по красним белавим небе — и обачел, же то бул голуб з раси правдивих „голубох-поштарох“, хторих хасновали у войны за шпийонски роботи.

Гавришко сам бул шпийон Українскей Галицкей Армії и бул тераз на одпочивку. Розуми ше, же го голуб барз цикавел, а ище баржей го цикавело, цо тот голуб ма роботи ту, за нашим фронтом. Вон барз добре знал, же галицка шпийонска служба не мала ище таких голубох у своей служби. Вон ше озвал гу своей пайташки:

— Лидочко, хто то ту у вас трима таки голуби? Але вона зацагнула гамби и жалосно вращела:

— Василю, Василю, я думала же ти тераз на мене думаеш, а тебе голуб важнейши...

## Цо будзе зос Данцигом?

Польска виповедла свойо: Не да Данциг Немецкей. А Немецка стої на свойому и жада Данциг и пановане над Польску.

За Польску стої Англия, и Французка. Але Гитлер ма добру причину за то же би пред шветом вон мал правду!

Данциг в немецки варош — у Данцигу каждого дня може буц плебисцит (народне гласане), хторе вигласа соединене зос Немецку.

Польска преглашує, же и таки плебисцит будзе пре ню причина до войны.

Чи ше так и стане? Хто тераз зна?

Але знаме же, нешка велї невозможни ствари поставаю можлїви, а заш велї нешка можлїви ствари през ноц поставаю невозможни и препадаю.

## Наш народ на Карп. України и його жалосна доля

### (Зос бешеди з нашим Преосвященним)

Дня 6. и 7. т. м. мал сом вельке щесце, бо сом у тих двох дньох бул зос Преосвященним Владком, а то баш не одлуга потим, як ше вращел зос Карп. України, котра не давно так трагично страдала. Кажди себе може задумац, з яку радосцу ше може стретнуц з нашим Преосвященним Владком после шицких тих чежких случайох, цо ше случели у Карп. України, па кед Го заш можеме видзиц медзи нами, питац Го за совет и упутствия, бо зме твардо уверени же нам Вон лем добре може жадац.

Познато нам шицким, же кед Карп. Україна достала шлебоду, пошол там наш Преосв. Владика (по росказу св. Отца Папи), да там ушори вирски ствари. Не давно тому як Карп. Україна препадла, а Мадяре не сцели да наш Владика и надалей там кончи свою роботу, але му дали розказ да пойдзе отамаль.

Знам же велї заинтересовани и сцели би знац и чуц: Як там? Яки там людзе? Яки живот и обставини? Як започала жиц наша Карп. Україна? и т. д. Бешедуєци о тим з Преосв. Владком, котри тото шицко там особено видзел и дожил виношим то у наших новинках, же би то шицки могли дознац. — На вопросы, Преосв. Владика приповедал кратку историю Карпатскей України. Тота история барз боляца и чежка и слушаюци мушиме ю провадиц од початку до остатку з больом у души и шерцу. Преосв. Владика так започал: „Прекрасни то народ на Карп. України! Здрави тілесно а душевно ище вецей, а гу тому су бистри и розумни. У своей новей и шлебодней держави започали вони крашне жиц. Свойого председателя о. Др. Волошина барз любели и волали го лем „наш батько“. Верели до нього и цешели ше у нїм, а вон им лем

— Не гнївай ше дзецочко мойо, озвал ше Василь и облапел ю, а з очми далей водзел по небе. Я, видзиш, од дзединства бавим ше з голубами и мне цикави хто ма ту таки красни голуби.

Дзивче зачудовано дзвигло плєца:

— Я ту нїгда не видзела якишик голуби, бо у нашим валале їх нїхто не трима...

— Ого!... То цикаве! Чекай лем ти сердечко, випатра же тот голуб вилецел з там тей хижі з червеним кровом. Хто там, Лидочко, бива?

— То хижка графинї Шемберговой, але сама графиня давно там уж не живє, бо вона ше одшлєла такой по упадку гетьмана и пошла за границу. О, то барз велька богачка, ма вона ту наоколо до 30.000 ютра.

— А бива там дахто у тей палати?

— Гей! Випатра же там живє ей чувар и його жена. Вони маю дзивку Марусю, вона моя пайташка зос школи. Але я тебе гу ней не одведзем бо вона барз красна и годна ми це ище одняц.

— Добре, добре, душичко, я ані не пойдзем гу ней. Нач ми вона, кед я мам таки скарб як цо ти!... декламовал Гавришко, а голуб му вше бул на розуме.

Так прешол еден дзень, прешол други та и треци, але голуб ше вецей не указовал, гоч як Гавришко за нїм мерковал. Було и так же Гавришко цали годзини шедзел зос Лиду у хладніку, випатрало же пре бешеду зос Лиду, яле його очи вше попатровали на червени кров грофовскей палати.

Едного дня ше так забешедовали нашо млади же пришло уж до вияви... Гавришко клекнул и почал обещовац Лиди же ю на вики... Кед нараз збачел билото голуба над червеним кровом як кружи. Вон ше так страцел же ані не довершел свою обещанку, але скочел и вибег з хладніку, кричац:

— Ту є, ту є! То тот исти голуб!

(далей будзе)

Иван Лемковский:

## Голуби у воєней служби.

(Зос споминох шпийонского офицера УГА.)

Василь Гавришко, шпийон галицкей армії, вишол уж зос шпиталю, але ище цалком през силох. Та ані не чудо, бо наступаюци бригади Українскей Галицкей Армії на Київ нашли го у Фастове, у пиньвици „Чеки“, помедзи розштреляними, ледво живого, ранетого з кульку у шиї. Дохторе УГА розбудзели у нїм уж на пол страцени живот и вирвали го з рукох шмерци.

Рана ше, правда, загосла, але Гавришко тримал ище вше главу до бока. Страцел вон вельо креви и требало му длукошого одпочивку. О служби не мож було ані думац тераз, та зато кед ше Гавришко явел свойому офицерови, тот му такой дал до рукох одпусни папер на два тижні. Дал му и пенежи и порадзел му пойсц до Гнїванї коло Виници.

Слїдуєчого дня винял себе Гавришко уж красну хишку у Гнїванї, недалеко од штації и ту постановел одбуц свой одпочивок.

\*

Гоч уж надходзела ешень, хвиля ипак була прекрасна, а слунечко пригривало так барз, як на штред лета. Гавришко шедзел задумани коло облака, котри патрел до заградки, и слухал миле дзівоче шпиване. То шпивала у заградки паночка Лиди, дзивка газди у хторого бул на квартиру Гавришко. Та Гавришко не витримал, — прескочел ніски облачок и за час ше його красни баритон злял зос Лидовим сопраном... Прешпивали едну, другу пильничку, а вецка обидвойо ше розшмеяли весело, та ше розприповедали.

Розприповедали ше обидвойо и ані не чули

добре робел. А кед дознали же маю и свойого Владика, вец приходзели гу мне у вельким числу кажди дзень. Тоти людзе отворено и шлебно бешеду. Питаю ме, чи я їх Владика, а я им гуторим же — гей.

Вец ме заш питаю, чи их я любим — а я им уторим же их шицких любим! Так ше ми упознавали и зблжовали еден гу другому.

Глас о шлебноей Карп. України и о шлебноим живоце у ней розширел ше фришко и на далеко. Так едного дня пришол гу мне еден петнац рочни хлапец. На мойо вопросы одкаль е и чом гу мне пришол, виприведал ми, же е з едного валалу зос Галичини, котри од Хусту далеко преїга 350 км. У його месце не дозволюю им Поляки ходзиц до школи и немаю ніякей шлебоды, так же пришол пешо до Карп. України, лем да може ходзиц до школи. Прекрасни приклад доброго и здравого национализму — наставя Преосв. Владика — кед таку длугу и чежку драгу преходзи младеж, лем да ходзи до школи. Па и други, старши и младши, аж ше однімали да дацо науча. Младеж отворена, весела, жива, бистра и вредна, лем обставини були пречекки. Шицки су жадни науки и знаня, але на жаль, вельо дзеци ест цо не могу исц до школи, па таки неуки и одрошню. То зато бо там нема кажди валал свою школу, а гу тому валали у горох и далеко еден од другою и барз чежко пуговац. Зато и була перша брига Др. Волошина, да подзвигне цо вецей рижни школи и да до них намесци добрих учительох. А тоти учителя цо уж там були, то прекрасни людзе. Вредни и розумни, крашне возитовали младеж и вше були зос своїм народом. Тих учительох Мадяре барз забивали, кед нападли на Карп. Україну. И сигурно их шицких позабивали, едино цо ше спашели тоти цо емигровали. Мож повесц, же Мадяре зніщели шицку праву українску интеллигенцию, лем да далей не воспитуе народ у народим духу.

Нашо парохія на Карпатскей України нашол сом у барз бидним станю, — виявел Преосв. Владика. Парохія було барз чежко обиходзиц, бо су порозруцовани у горох, бо гайзибанох нет, а калдермох барз мало и в жиме було по обичних драгох барз чежко преходзиц. Народ ме вшадзи сердечно дочеквал и крашне витал. Шлебно приходзели гу мне полни з радосцу, а так исто и дзеци, котрих там ест у валалох вшадзи вельо. З німа бешедовац, то аж мило, бо ше такой видзи же су добри, непогубени, здрави и барз бистри. Бешедим чиста и красна, права українска, а кед бешеду вец мило слушац, бо так крашне вигваряю и наглашую слова, як да шпиваю. — Лем цо паноцох немали. Заправо их мали, але и тих цо мали, так ягод да их и немали. Вони су „мадярони“, бо су ище у дзединству у тим духу воспитани. Таке воспитане достали найперше у своїм доме, а познейше у школах. Там ше барз чежко школовац бо то вельо кошта. Зато Мадяре даваю вельки стипендії (помоц у пенезу за школоване), але хтогод прима їх пенез и хто окушел їх школи, тот уж постал „іх“ — однародзел ше. — Таки там панотцове. Наш язык заправо ані не знаю, па з людзми, а и у церкви не могу народним языком бешедовац. Та ані виро наука ше не отримовала як би требало. Дзеци не мали ніяки книжки за виро науку, гоч за инши предмети мали. Але катакиз, библию, молитвенік и др., то им не дали. Зато з виро науки ніч и не знали. Дзеци бистри, розумни и сцели би учиц, але сом видзел, же их нет хто научиц. Таки я барз бидни обставини там нашол на парохійох — з вельким больом вияву Преосв. владика: — То знали и видзели, а и осетяли нашо людзе у Карп. України, па дзегод сом пошол медзи ніх, такой одомне моддели и питали: пошліце нам наших правих паноцох! (Далей будзе).

К. Бесермині, учитель.

Вина за кирбай!

Добри и туні сримски вина

ризлинг и кадарка

по туней цени достање у

**СТАРОГО ДЗИЯКА.**

КОМУ ЦО ТРЕБА ЗА КИРБАЙ

за колачи цукру, маджуну, орехи, мандуллі, чоколади, маку и шицко друге цо вам потребне за кирбай можец достац по найтуншей цени лем у

**Миколи Костельника**  
(Гецийового) у Р. Керестуре

## ГОСПОДАРСТВО

**Репова пипа.** Цукрову репу барз напада еден хробак хтори ше вола репова пипа. Тот хробак вельки коло сантиметер и пол. Чарно шивей фарби и твардого цела. Жие на жеми и у жеми. У мешацу юну женка знеше до жеми 50-60 ваїчка зос хторих ше неодола вилягну хробаци. Вони жию у жеми и нагризую корень репи. Початком августа гушеніци ше закруца и за два до три тижні з ніх виходзи нови хробак. Хробак ше з початку карми з реповим лісцом а кед репа подрошне вец и з репу (кореньом). Гушеніца ше карми лем зос репу (кореньом). И хробак и його гушеніца барз вельо чкоди зроби. Вони виновати же репа жовкне и сохне. Прето их треба нічтожиц.

**Лік.** Понеже их з руку не можеме позберац мушине репу шприцовац. Найлешше зос бориумхлоридом. Першираз треба шприцовац дораз кед репа ма два до три лісца. Треба розмишац 4 кг. хлорбориума на 100 л. води (4 проц.).

Другираз треба шприцовац зос 5 проц. розтопину кед репа ма дас 4-6 лісточка. Кед ше потреба укаже шприцуе и трецираз але тераз зос 6 проц. бориумхлоридом.

**Кури треба тримац найвещей два роки.** Старши кури ше слабо нешу. Вони добри лем як квоки. При веліх пробох доказало ше же кура у першим року знеше коло 270 ваїца, у другим року знеше коло 240 ваїца а у трецим коло 170 ваїца. И цо далей вше меней. Прето не тримајме стари кури.

**Кед ляд побие** треба побити места овоцох и других рошлінох пошприцовац зос бордовску юшку (таку з яку ше шприцуе виніци). То треба прето да ше до ранетих местох не лапа хорота. Бо ключки шицких хоротох дораз шедаю на таки места и конча свою чкодліву роботу.

**Того року будзе вельо хробаци у овоцох и у других рошлінох.** То прето бо жима була мехка и векшина чкодлівих бубох пооставали живи. Шицки вони нападаю и лісце и уродзай. Од ніх ше барз чежко браніц, бо ту шприцоване не помага. Найлешше их зберац и забивац. Добре зроби кажди кед на вецей местох намасци конари около з дацим ліпкацим, посладзеним и пахняцим. На то ше полія велі мотилі и шицки гушеніци хтори буду преходзиц з едного конара на други.

## З НАШИХ ВАЛАЛОХ

### Руски Керестур.

**За споменик погибшим на войни.** У нашим валале почала ше акция, да ше на теметове збудуе памятник тим людзом з нашого валалу, котри погинули у шветовой войни. И до тераз ше уж явело красне число даровательох на тот споменик. Приношимо ту їх мена.

**Дотераз даровали тоти:** Шимко Михал 1.000 Д., Шимко Янко 300 Д., Шимко Митро 200 Д., Шимко Владо 700 Д., Пастовніцки Веруна 300 Д., Джуња Дюра 500 Д., уд Фа Дюри 300 Д., Салак Янко 500 Д., уд. Джуња Миколи 500 Д., уд. Чизмар Цила 300 Д., уд. Надь Дюри 100 Д., уд. Сегеди Янка 500 Д., Жилник Данил 300 Д., Пап Янко 800 Д., Рац Данил 300 Д., Будински Денчи 100 Д., Удруинвалидох 200 Д., Тиркайла Митро стари 500 Д., уд. Баран Юла 200 Д., Мудри Янко 500 Д., уд. Папгаргай Ферка 1000 Д., уд. Папгаргай Андрия 1000 динари.

Чесц тим даровательом! Але же би споменик бул цо лепши и достойнейши нашого Керестура, най ше явя и други, котрим дахто на войни остал. На тим споменику будзе виписане златнима словами мено погибшого. Жертви прима на парохіи о. парох, а тиж и Салонтай Дюра и Осиф Будински сликар.

**ПРЕДСТАВУ „СОРОЧИНСКИ ВАШАР“**, котра ше дава у Нар. Доме в недзелю и на кирбай вечар, нациви кажди Русин, бо такей красней представи у Керестуре ище не було.

Представу „Сорочински вашар“ увежбал б. директор державного театру у Хусту **Ю. Шеретий.**

Придзце шицки точно на 8 г. вечар.

## Петровци

Дня 11. мая од склопцох (тетануса) нагло, несподзивано умар млади 16. рочни легињ у Осеку у шпиталу, Бучко Дюров Кирил, зос Петровцох.

Хлапец бул мирни, цихи а вше здрави весели и задовольни, каждому вислужни, особено любел просвиту, ей членох, любел ше у читалні забавляц и у шицкім послуговац. Його жалосни родители припровадзели го до Петровцох и ту зме го зос вельким хованьом випровадзели пияток пополадню на вични одпочивок...

Озда не було того ока котре би не заплакало, кед ше кончело його жалосне ховане.

Най му будзе вичная памят!

**Пошвецане поля** зме могли окончиц аж в недзелю 14. V. пре непрестани диджди котри ту стално падали. Диякон бул п. Пап Владимир, богослов.

Вовторок 9. V. мали зме пополадню и ляду, котри барз вельо чкоди зробел по виніцох и по дзепоедних крайох у Петровцох...

Шицки людзе на време поднесли прияву Заводу за осигуране до Загребу и чекаме комесию да придзе и прецені чкоду...

Исто вельо людзе направели и молби за отпис порційох (тоти цо им вецей як 25 проц. побите) та и комесию зос катастру чекаме да нам оцени кельо хто ма хиби и вец по тим одпуци порцию.

**Учительски квартал.** Же би уж раз и наш валал достал голем еден учительски квартал, школски одбор тераз тих дньох купел одну хижу од Осифа Барни Гайдера, котра ше преоправи за шорови учительски квартал.

Да ше може шицко тото виплациц и преушоричи квартал и направиц едно нове одалене (школску класу) при терашней школи, були зато избрани одборци у Загребу и виняли на вецей роки пожичку зос бановинского фонду за правене школах и кварталех по 2 проц.

Так же од ешені би требало да маме уж 4 оделня (класи) за 200 дзеци, або и вецей док ше нови упишу...

## ЦО НОВЕ У ШВЕЦЕ

**Мадярски председатель владі граф Телеки** тих дньох отримал предизборну бешеду, у котрей медзи иншим виявел, же мадырска влада муши дац Карпатскей України подполну автономию, бо украински народ през 20 роки постал свидоми и учел ше у своей родзеной бешеди. Польска преса гу тому додава, же премиер министр Телеки тото виявел под притиском Немецкей. Але од слехох до діла далеко...

**Мусолини за мир.** И премиер министр Италиї, Бенито Мусолини прешлей недзелі отримал вельку програмову бешеду у варошу Торину пред 150.000 народа и виявел, же Италия не сце войни, лем мир. Войну сцу — гварел Мусолини — западни держави и кед вони войну започню, вец Итилия и Немецка тогу войну приму и виграю — твердзел Мусолини.

**Плебисцит** (народне гласане) у Данцигу. Шветова преса пише, же сенат (влада) у Данцигу рихта на дзень 28. мая плебисцит, теди Немци маю виявиц свою волю за прилучене до Немецкей. Так исто пише шветова преса, же до Данцигу пришло зос Немецкей 30.000 немецких „штурмовикох“ преблечених до цивильних шматох. Одношеня медзи Польску и Немецку у остатніх дньох ше барз заострели.

**Инцидент на румунско-болгарскей граніци.** Болгарска преса явя, же при румунско-болгарскей граніци, на території Румуниї румунска жандармерия заштрелела 22 болгарских селянох. Румунска преса пише, же тото твердзене не правдиве, бо то не були селяне, але болгарски терористи бандити и були заштрелени при сцеканю.

**Немци над линию „Мажино“.** Так ше вола линия — пояс французких твердиньох на французко-немецкей граніци, над котрима тих дньох в ноци ше завели два немецки авийони. Французки проциавийонски дзела заштрелели обидва авийони. Вовни власци думаю, же то були авийони шпийноних, же би за случай войни Немци могли знац шицки тайни тих твердиньох.

**Президент Волошин у Берлину.** Як ми уж писали, президент Карпатскей України Др. Волошин и министри Ю. Ревай А. Штефан и С. Клочурак були званично поволани до Берлину, дзе прегвар-

яю у справи автономії К. України. До тєраз не знає, яки успіх буду має тоти прегваряня.

**Немецко-арабска акция проти Англії.** Зос віродостойних политичних жридох явяю, же вожд палестинских Арабох, вельки муфтия (духовна глава муслиманох) ерусалимски Аминаль Гусейн потайно пришол до Берлину, дзе будзе має даскельо политичних догваркох. Немци видали за протанглийску пропаганду до тєраз 60.000 фунти (90.000.000 динари) и тєраз тота сума приноши свойо „плоди“...

## НАША ДЕРЖАВА

**Й. Кр. В. НАМЕСНИК ПАВЛО** и Княгиня Ольга тих дньох врацели ше зос Италиї. На штаци у Београду були святочно привитани од Й. В. Краля Петра II., од предс. влади Цветковича и инших високих особох.

**НЕЩЕСЦЕ ЗЕМЛЕДІЛЦА.** В вовторок рано земледілец Миша Циряк ишол на бицигли зос Панчева на польо. Кед преходзел рампу на пруги з Петровграда надишол гайзбан, котри заквачел за бициглу и забил нещесного земледілца. Прето бициглисти, меркуйце, особено на гайзбан и авта.

**СТРАШНЕ УБОЙСТВО.** Тих дньох Петро Томич, роботник зос Земуна под Земунским мостом зос ножом заклал свою жену, потим пошол на полицию и приявел ше и плакал. При вислуху твердел, же прето забил свою жену, бо вона го зохабела зос малим дзвичецом, котре ше мучело без мацери, а має, котра жила з иншим мужом, не сцела ше врациц дому.

**Й. В. КРАЛЬ ПЕТРО II.** кумовал Миркови Викторови Шанко селянинови, котри жие на острову Пагу родзел ше му 9-ти син, то єст 11-те дзецко. За крестного отца дзєцка поволали родителе Й. В. Краля Петра II., котри тото поволање приял. Й. В. на кресценю заступовал подполковник Вираг-Црашкович, котри новородзеному подаровал дукат и злати ланц.

**ЕКСКУРЗИЯ СЛОВАЦКИХ СТУДЕНТОХ** у Югославиї. Словацки академични студенти рихтаю ше на екскурзию до Югославиї и Бугарскей. Студенти, хтори сцу присц до Югославиї, уча ше у Братислави по сєрбски.

**Од 15. мая маме нови „ВОЗНИ РЕД“ на наших железницях.** Приношиме ту тоти пруги, котри важни за наших читательох.

Београд	—	Пазова	—	Винковци	—	Брод	—	Загреб
7.19	—	8.15	—	11.51	—	13.44	—	19.30
9.02	—	9.40	—	11.43	—	12.47	—	16.25
12.20	—	13.17	—	16.37	—	18.25	—	23.45
14.25	—	15.00	—	17.54	—	18.18	—	21.50
19.10	—	20.06	—	23.45	—	1.29	—	7.45
20.58	—	21.36	—	23.37	—	0.48	—	4.20
23.12	—	23.50	—	2	—	3.04	—	6.25

Загреб	—	Брод	—	Винковци	—	Пазова	—	Београд
1.10	—	5.01	—	6.14	—	8.05	—	8.40
5.50	—	9.30	—	12.58	—	15.53	—	16.45
8—	—	11.41	—	12.49	—	14.49	—	15.17
8.20	—	13.59	—	15.50	—	19.10	—	20.05
12.55	—	16.43	—	17.48	—	19.40	—	20.15
18.35	—	0.09	—	2.05	—	5.14	—	6.08
22.20	—	4.22	—	6.23	—	9.33	—	10.25
23.10	—	2.34	—	3.43	—	5.41	—	6.20

Београд	—	Н. Сад	—	Вербас	—	Кула	—	Сомбор
0.10	—	4.07	—	5.36	—	5.58	—	7.20
5.51	—	9.40	—	11.05	—	11.25	—	12.44
11.39	—	13.46	—	14.46	—	15.04	—	17.48
13.30	—	14.59	—	—	—	—	—	—
15.01	—	17.09	—	19.51	—	20.11	—	21.30

Сомбор	—	Кула	—	Вербас	—	Н. Сад	—	Београд
3.22	—	5.04	—	5.34	—	6.30	—	8.55
7.26	—	8.47	—	9.17	—	10.22	—	12.37
12.50	—	14.12	—	14.42	—	15.37	—	17.53
18.10	—	19.32	—	20.11	—	21.06	—	23.29

Црвенка	—	Филипово	—	Богоєво
4.36	—	5.02	—	5.29 (на 10. г за Винковци и Осек).
6.47	—	7.16	—	(Лем до Оджаку на, 8.30 з Оджаку до Санти и на 10.20 зос Санти до Винковцох до Осєку и Загребу).
15.18	—	15.44	—	16.46 (на 19.23 даљє за Осек, а за Винковци аж на 22.20).

Богоєво	—	Филипово	—	Црвенка
2.40	—	4.08	—	4.35
20.—	—	Оджаки 19.30 (лем до Оджаку)	—	—
15.20	—	16.13	—	16.38
	—	(зос Червинки мож такой до Кули).	—	—

Нова Паланка	—	Кула
2.25	—	4.53
12.03	—	13.46

Кула	—	Нова Паланка
6.01	—	8.21
17.—	—	18.45

**ЧИ ВИ ЗНАЦЕ!?**

Же у Керестуре єст єдна карчма,  
цо ше вола

**„МИРОЊОВА“**

у ней сєе вше достади першокласни

**ВИНА И ПАЛЄНКИ**

па зато и тєраз за кирбай, кед сєе бує весели и наисєе добре розположени, а да Вас вельо не кошта, бо сом на тельо цени спуцел, же у мнє достаєце вино од 4—7 дин., а палєнку од 10—30 динари, теди придзєе и прешведчице ше

**ПАВЛОВИЧ МИРОН,**  
качмар.

**ГАЛО!**

**МЕРКУЙЦЕ!**

Чули зме, же и ви будзєце має на кирбай гєсцох, пре то ше мушице постарає да маєе у обисцу доброго **ВИНА И ПАЛЄНКИ,** котре розвешелї и вас и ваших гєсцох, а достаєце по найтуншей цени лем у

**Дюри Будински, качмара**  
у Р. Керестуре.

**СТОЙ!**

**СЛУХАЙ!**

На кирбай сєеце пиє доброго **ВИНА И ПАЛЄНКИ,** а не знаєе, дзе го мож достає, теди себе пречитайєе тото и придзєе та ше прешведчице, же вино и палєнка найтунше а л е н а й л е п ш е.

Так исто и у дутяну мам шицко цо вам треба за кирбай. — Тото шицко достаєце найтунше лем у

**Штрангар Марї, качмарки.**

На кирбай не вшадзи мож достає доброго **ВИНА,** то сєе ше уж могли прешведчиц вельо и вельо раз.

Пре то кед сєеце на кирбай пиє доброго **горгошского и банатского вина** теди придзєе до мєєй карчми, бо лем там достаєце вино и палєнку найтунше и найлєпше

**НАДЬ МАРЯ, качмарка.**

**НЕ ЗАБУДЗЦЕ,**

Же найвєкши вибор у гатласких хусточкох, у плишох и у вшєлїякей платняней рєби и готових шматох, а по найтуншей цени дава у Керестуре лєм

**НЯРАДИ ШТЕФАН**  
ДЗВОНАРЧИН, тарговец.

**ПОЗОР!**

**Б и ц и г л и,**  
**машины за шице**

у вельким вибору и по туней цени.

**Ц У К Р У,**  
**Ч О К О Л А Д И**

и други ствари по туней цени у

**ПА П С Л А В К А.**

**ПОЗОР!**

Шицки склєняни и порцеланово потреби, котри Вам потребни за кирбай може достає по найтуншей цени лем у специалней тарговини скла

**ДЮРА ПЕТЬКО**  
Руски Керестур.

**ГАЛО!**

**УВАГА!**

Хто сєе бує на кирбай весели, кажди най идзе на добре **ВИНО И ПАЛЄНКУ** лем до

**Гарди Якима, качмара**  
у Р. Керестуре.

Так исто и у дутяну мам шицкого, кому цо треба за кирбай.

**ГАЛО!**

**ГАЛО!**

Газдиньо! Вам треба за кирбай

цукру, меду, ли.лунї, лїсковци, мандулї, маджуну, орехи и

шицко друге, цо Вам потребне достаєце найтунше лем у

**Шанта Павлини**  
Руски Керестур.

**ЗА КИРБАЙ ВАМ ТРЕБА**

доброго **ВИНА И ПАЛЄНКИ**

Так исто зос дутяну кому треба вшєлїяки платна. Зос шпєцєраєу особено за колачи цукру и друге достаєце шицко по найтуншей цени лем у

**Чижмар Душана**  
тарговец и качмара  
у Р. Керестуре.

Кед сєеце на кирбай добре погєсциц ваших гєсцох и пиє и уживає доброго

**ВИНА И ПАЛЄНКИ**

теди шицки идзєе до карчми

**Киш Грица (Дєрикового)**

бо лем там достаєце найтунше и найлєпше **ГОРГОШСКЕ И СРИМСКЕ ВИНО**  
**КИШ ГРИЦО, качмар.**

**У СТАРОГО ПЕКАРА ЄСТ:**

кажди дзєнь фришкогє хлеба;  
доброго маджуну,  
грозна и орехи,  
мандулї и облатни,  
чоколади и друге

— шицко цо вам потребне за кирбай. — Єст у ньго красней олїваней и порцоловей судзини и шицко инше, кому цо треба, по найтуншей цени лем у

**Старого Пекара.**

**ГАЛО!**

**ПОЗОР!**

Сцигло ми добре **ГОРГОШКЕ ВИНО** и добра **ПАЛЄНКА** за кирбай. Пре то кед сєеце бує на кирбай весели и добре розположєц своїх гєсцох, теди придзєе и прешведчице ше.

Мам добрей **ЦЕГЛИ,** кому треба тот може достає у мнє по найтуншей цени. — Хто нема свой коч доставям франко до дому.

**МИХАЛ ДЖУДЖАР,**  
качмар, Р. Керестур.